C-261-049-11(1)

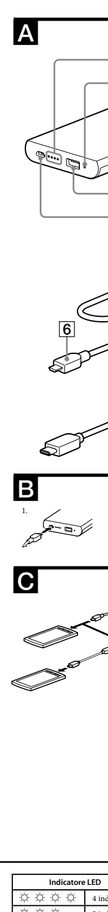
SONY

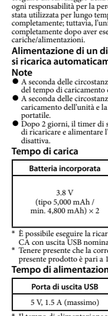
Portable Charger

CP-V10B

© 2017 Sony Corporation

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Инструкции de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Инструкция по эксплуатации / Upute za uporabu / Інструкції з експлуатації / Bruksanvisning / Kullanım Bilgiler





GB (English)

Features and Functions

① **Portable charger**
The unit is a portable power supply with a built-in Li-ion rechargeable battery.
* The unit can be charged approx. 1,000 times*.
* This is an approximation based on the results of tests performed by Sony under the following conditions. The actual number of times the unit can be used depends on the device and usage conditions.
Charge condition: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Charge cut-off current: 0.05 hA
Discharge conditions: 0.5 hA
Discharge cut-off voltage: 3 V
Temperature condition: 23°C

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function.

Please read the following instructions carefully to charge the unit

Parts A

① Charging LED indicator / ② Green LED indicator / ③ USB output ports (USB-A) / ④ Micro USB input port / ⑤ USB connector cord / ⑥ Micro USB connector/ ⑦ Micro USB to USB-C® Adaptor
* USB Type-C® and USB-C® are trademarks of USB Implementers Forum, Inc.

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator
This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
Turns on	Charging
Turns off	Finished charging/ Disconnected
Flashes rapidly	Malfunction

Green LED indicator
This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
Turns on	Supplying
Flashes slowly	Low battery
Flashes rapidly	Malfunction

* If a malfunction occurs, stop use and contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

To Charge the Unit B

Note
Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power
Connect the USB connector of the supplied USB cable to the USB output port of the unit.
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator			Charging conditions
☼	☼	☼	4 indicators
☼	☼	·	3 indicators
☼	·	·	2 indicators
·	·	·	1 indicator
			Turns off

* You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit.

To Supply Power to a Portable Device C

Notes
● The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ● Unplug your device when charging is complete. Check the device's instruction manual for details.
● It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input power, or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ● If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

To Supply Power to a Portable Device and then Automatically Charge the Unit B

Notes
● Depending on circumstances, the condition of the LED light and charging time is different.
● Depending on circumstances, both charging of the unit and power supply to the portable device cannot be done.
● After 2 days, the safety timer will automatically stop charging and supplying power, and the LED indicator will turn off.

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.8 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh) × 2	Approx. 8 hours (from 1.5 A AC Adaptor) Approx. 22 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* The charging time may be longer depending on the conditions of use.

Specifications

Input	DC 5 V, 1.5 A
Output	DC 5 V, 1.5 A (Max) 6,300 mAh
Dimensions (W/H/L)	71.1 mm × 133.5 mm × 16.5 mm
Weight	Approx. 233 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

* Use in the operating temperature range.
* Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

Charging time of the unit is short (charging takes less than 8 hours (from AC adaptor) or 22 hours (from standard USB port)). The supply time to the portable device is short.
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. (service life varies depending on use.)
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.

The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.
The USB cable between the unit and the portable device is disconnected or loose.
→ Connect the USB cable correctly.
The portable device is not charging/ supplying mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn the portable device on before charging.
The green LED indicator flashes rapidly.
USB power output exceeds the limit of this product.
→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning

● Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). ● The unit cannot be charged in the reverse way. This is normal. Use caution when handling. ● Use this product properly to avoid electric shock.

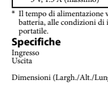
CAUTION

● Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. ● Do not heat the unit or dispose of it in fire. ● Do not disassemble or reassemble this product. ● Operating Temperature: 0 °C - 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C - 30 °C. ● Do not expose this product to direct sunlight or water. ● Keep away from high temperatures or humidity. ● While in use, do not cover the unit with materials such as blankets. ● Use a dedicated contact surface of the unit must always be kept clean.
● Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Notes on using this product

● Charge the unit away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ● For details on operating the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device.
● Place this product on a stable location. ● Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit.
● Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them.
Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:
● Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ● Sony is not liable for problems with your MP3 player, PC, mobile phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other hardware; or data loss or other accidental or unavoidable damages. ● Sony is not liable for financial losses, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources.
In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualified service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation.
EU Importer: Sony Europe Limited.
Inquiries to the EU Importer or related to product compliance in Europe should be sent to the manufacturer's authorized representative, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium.

FR (Français)

Caractéristiques et fonctions

① **Module portable**
Le module est un bloc d'alimentation portable avec une batterie rechargeable Li-ion intégrée.
* L'appareil peut être chargé environ 1,000 fois*.
* Ceci est une approximation établie à partir des résultats de tests effectués par Sony dans les conditions suivantes. En fait le nombre de fois que l'appareil peut être utilisé dépend des conditions de l'appareil et d'utilisation.
Conditions de charge : 4,2 V 0,5 hA (CC/CV)
Courant de coupure de charge : 0,05 hA
Conditions de décharge : 0,5 hA
Tension de coupure de décharge : 3 V
Température : 23°C

② **Fonctions de sécurité**
Fonction de prévention des surcharges / Programmateur de sécurité / Fonction de détection des températures anormales.

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces A

① Voyant à LED orange / ② Voyant à LED vert / ③ Port de sortie USB (USB-A) / ④ Port d'entrée micro USB / ⑤ Connecteur USB / ⑥ Connecteur micro USB / ⑦ Adaptateur micro USB vers USB-C®
* USB Type-C® et USB-C® sont des marques commerciales d'USB Implementers Forum, Inc.

Tableau de référence des états des voyants à LED

Voyant à LED orange
Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
S'allume	Charge en cours
S'éteint	Charge terminée / Module déconnecté
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

Voyant à LED vert
Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
S'allume	Alimentation en cours
Clignote lentement	Batterie faible
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

* En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre distributeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour charger le module B

Remarque
En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module.
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED			Conditions de charge
☼	☼	☼	4 voyants
☼	☼	·	3 voyants
☼	·	·	2 voyants
·	·	·	1 voyant
			S'éteint

* Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil portable C

Remarques
● Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement.
● Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.
● Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable. ● Ne tordez pas de force et ne pliez pas excessivement les câbles, car ceci risque d'endommager les fils internes et de provoquer une panne. ● Ne touchez pas les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.
La garantie de notre produit est limitée exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément aux instructions d'utilisation et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
● Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ● Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, votre PC, votre téléphone ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres matériels ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable.
● Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces produits, piles et accumulateur sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.
Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

DE (Deutsch)

Merkmale und Funktionen

① **Tragbares Gerät**
Das Gerät ist eine tragbare Stromversorgungseinheit mit eingebautem Lithium-Ionen-Akku.
Das Gerät kann ca. 1,000 Mal* aufgeladen werden*.
* Dies ist ein Richtwertgesetz basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt von Gerät selbst und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4,2 V 0,5 hA (CC/CV)
Lade-Abschaltstrom: 0,05 hA
Entladebedingungen: 0,5 hA
Entlade-Abschaltspannung: 3 V
Temperaturbedingung: 23°C

② **Sicherheitsfunktionen**
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen.

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile A

① Orangefarbene LED-Anzeige / ② Grüne LED-Anzeige / ③ USB-Ausgangsanschluss (USB-A) / ④ Micro-USB-Eingangsanschluss / ⑤ USB-Anschlusskabel (USB-A) / ⑥ Micro-USB-Anschluss / ⑦ Micro-USB nach USB-C®-Adaptor
* USB Type-C® und USB-C® sind Markenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigenstatus

Orangefarbene LED-Anzeige
Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts.

LED-Anzeige	Ladezustand
Leuchtet	Ladevorgang läuft
Leuchtet nicht	Ladevorgang abgeschlossen/Getrennt
Blinkt schnell	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige
Die Anzeige zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
Leuchtet	Stromabgabe läuft
Blinkt langsam	Geringe Akkuladung
Blinkt schnell	Fehlfunktion

* Falls es zu einer Fehlfunktion kommt, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder an autorisierten Sony-Kundendienstzentrum.

Voyant à LED verte

Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
S'allume	Charge en cours
S'éteint	Charge terminée / Module déconnecté
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

Voyant à LED verte
Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
S'allume	Alimentation en cours
Clignote lentement	Batterie faible
Clignote rapidement	Dysfonctionnement

* En cas de dysfonctionnement, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre distributeur Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Pour charger le module B

Remarque
En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module.
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED			Conditions de charge
☼	☼	☼	4 voyants
☼	☼	·	3 voyants
☼	·	·	2 voyants
·	·	·	1 voyant
			S'éteint

* Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil portable C

Remarques
● Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement.
● Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.
● Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable. ● Ne tordez pas de force et ne pliez pas excessivement les câbles, car ceci risque d'endommager les fils internes et de provoquer une panne. ● Ne touchez pas les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.
La garantie de notre produit est limitée exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément aux instructions d'utilisation et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
● Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ● Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, votre PC, votre téléphone ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres matériels ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable.
● Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.
Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que ces produits, piles et accumulateur sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation.
Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.
Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation.
Importateur dans l'UE : Sony Europe Limited.
Les questions basées sur la législation européenne pour l'importateur ou relatives à la conformité des produits doivent être adressées au mandataire : Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique.

ES (Español)

Características y funciones

① **Unidad portátil**
La unidad es un suministrador de energía portátil con una batería recargable de iones de litio.
La unidad se puede cargar unas 1 000 veces*.
* Esta es una aproximación basada en los resultados de las pruebas realizadas por Sony en las condiciones indicadas a continuación. El número real de veces que la unidad se puede usar varía según el dispositivo y las condiciones de uso.
Condiciones de carga: 4.2 V a 0.5 hA (CC/CV)
Corriente de carga mínima: 0.05 hA
Condiciones de descarga: 0.5 hA
Tensión final de descarga: 3 V
Condiciones de temperatura: 23ºC

② **Funciones de seguridad**
Función de prevención de sobrecargas / Temporizador de seguridad / Función de detección de temperaturas anómalas.

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes A

① Indicador LED naranja / ② Indicador LED verde / ③ Puerto de salida USB (USB-A) / ④ Puerto de entrada micro USB / ⑤ Conector USB (USB-A) / ⑥ Conector micro USB / ⑦ Adaptador Micro USB a USB-C®
* USB Type-C® y USB-C® son marcas comerciales de USB Implementers Forum, Inc.

Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja
Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad.

Indicador LED	Condiciones de carga
Encendido	Cargando
Apagado	Carga completa o unidad desconectada
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

Indicador LED verde
Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil.

Indicador LED	Condiciones de suministro de energía
Encendido	Suministro en curso
Parpadeo lento	Batería baja
Parpadeo rápido	Fallo de funcionamiento

* Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, detenga su uso y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Carga de la unidad B

Nota
Si el ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de ca al ordenador, etc. que esté usando.

Comprobación de la energía restante

Conecte el conector USB del cable USB suministrado en el puerto de salida USB de la unidad.
El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.

Indicador LED			Condiciones de carga
☼	☼	☼	4 indicadores
☼	☼	·	3 indicadores
☼	·	·	2 indicadores
·	·	·	1 indicador
			Apagado

* Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad.

Suministro de energía a un dispositivo portátil C

Notas
● El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. ● Desenchufe el dispositivo cuando la carga se haya completado. ● Consulte el manual de instrucciones del dispositivo portátil.
● Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir una pérdida repentina de energía de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no se responsabiliza de la pérdida de memoria. ● Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo de tiempo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo tras cargarla y suministra energía de forma repetida (dos o tres veces).

Para suministrar alimentación a un dispositivo portátil y cargar la unidad automáticamente B

Notas
● En función de las circunstancias, el estado del indicador LED y el tiempo de carga pueden ser diferentes. ● En función de las circunstancias, es posible que no se pueda cargar la unidad y suministrar energía al dispositivo portátil al mismo tiempo.
● Después de dos días, el temporizador de seguridad detendrá la carga y el suministro de energía y el indicador LED se apagará.

Tiempo de carga

Batería incorporada	Tiempo de carga
3.8 V (tip. 5 000 mAh / min. 4 800 mAh) × 2	Aprox. 8 horas (desde el adaptador de ca de 1.5 A) Aprox. 22 horas (desde un puerto USB estándar)

* Se puede recargar usando un adaptador de ca con salida USB y 5 V de potencia a 0.5 A o superior.
* Tenga en cuenta que la corriente de entrada máxima para este producto es de 1.5 A.

Tiempo de suministro

Puerto de salida USB	Tiempo de suministro
5 V 1.5 A (Máx.)	Aprox. 250 minutos

* El tiempo de suministro varía en función de las condiciones de la batería, las condiciones de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Entrada	cc de 5 V, 1.5 A
Salida	cc de 5 V, 1.5 A (Máx.) 6,300 mAh
Peso	Aprox. 233 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

* Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.
* El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 8 horas desde un adaptador de ca o 22 horas desde un puerto USB estándar). El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.
La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. (la vida útil varía en función del uso.)
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.
La conexión del cable USB entre la unidad y el dispositivo portátil no es correcta.
→ Conecte el cable USB correctamente.
El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruebe/ly configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.
El indicador LED verde parpadea rápidamente.
La salida de energía USB es superior al límite de este producto.
→ Asegúrese de que la especificación de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia

● No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). ● La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es

normal. Tenga cuidado al manejarla. ● Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

¡PRECAUCIÓN

● No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no provoque ningún golpe fuerte a dicho producto. ● No caliente la unidad ni la arroje al fuego. ● No desmonte ni vuelva a montar la unidad. ● Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. ● No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua. ● Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. ● Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales como cobijas o sábanas. ● La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia. ● Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

Notas sobre el uso de este producto

● Cargue la unidad mientras esté alejada de televisores, radios o sintonizadores; de lo contrario, podría producirse ruido. ● Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. ● Coloque este producto en una ubicación estable. ● Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad. ● No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos.
Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:
● Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. ● Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un PC, un teléfono móvil u otro hardware; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. ● Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no deben tratarse como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayudará a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar recursos naturales.
En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo debería ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation.
Importador UE: Sony Europe Limited.
Las consultas relacionadas con el Importador a la UE o con la conformidad del producto en Europa deben dirigirse al representante autorizado por el fabricante, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica.

NL (Nederlands)

Kenmerken en functies

① **Draagbare oplader**
Dit toestel is een draagbare voeding met een ingebouwde oplaadbare Li-ionbatterij.
De eenheid kan ong. 1,000 keer worden opgeladen*.
* Dit is een schatting op basis van de resultaten van tests uitgevoerd door Sony onder de volgende omstandigheden. Het daadwerkelijke aantal keren dat de eenheid kan worden geladen, is afhankelijk van het apparaat en de gebruiksomstandigheden.
Laadtoestand: 4.2 V 0.5 hA (CC/CV)
Laadstroom: 0.05 hA
Ontladingsomstandigheden: 0.5 hA
Ontladingsuitschakelspanning: 3 V
Temperatuurcondities: 23°C

② **Veiligheidsfuncties**
Functie voor het voorkomen van overladen / Veiligheidstimer / Functie voor het detecteren van abnormale temperaturen.

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Onderdelen A

① Oranje LED-lampje / ② Groen LED-lampje / ③ USB-uitvoerpoort (USB-A) / ④ Micro USB-invoerpoort / ⑤ USB-aansluiting (USB-A) / ⑥ Micro USB-aansluiting / ⑦ Adapter voor micro-USB naar USB-C™
* USB Type-C™ en USB-C™ zijn handelsmerken van USB Implementers Forum, Inc.

Referentietabel voor de status van de LED-lampjes

Oranje LED-lampje
Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel.

LED-lampje	Laadtoestand
Gaat branden	Wordt opgeladen
Dooft	Laden voltooid / losgekoppeld
Knippert snel	Storing

Groen LED-lampje
Dit lampje toont de toestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat.

LED-lampje			Toestand van de stroomtoevoer
☼	☼	☼	Gaat branden
☼	☼	·	Knippert traag
☼	·	·	Knippert snel
·	·	·	Dooft

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

● Laad het toestel niet op in de buurt van een tv, radio of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken. ● Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. ● Plaats dit product op een stabiele ondergrond. ● Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USB-uitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn. ● Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in.
Op onze producten is alleen de garantie van toepassing zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en daarmee instemt:
● Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. ● Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware als gevolg van het gebruik van dit product; voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur; voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software; voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. ● Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derden parties etc. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, ni

Preverjanje preostale napolnjenosti baterije

Vključite miniro USB-konektor priloženega USB-kabla v ohišnina USB-vrata.
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.

LED-indikator	Pogoji polnjenja
☼ ☼ ☼ ☼	4 indikatorja	Približno 60 - 100%
☼ ☼ ☼ ·	3 indikatorja	Približno 40 - 60%
☼ ☼ · ·	2 indikatorja	Približno 20 - 40%
☼ · · ·	1 indikator	Približno 1 - 20%
·	ne sveti	0%

* Preostalo zmogljivost lahko preverite le, ko je USB-kabel vključen v ohišnina USB-vrata enote.

Napajanje prenosne naprave C

Opomba
* Ohišnina USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika jpd. Tako lahko namreč povzročite okvare. Ne glejte polnjenja končano, napajanje izključite.
* Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.
* Mozzer: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati te izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ● Če enote dlje časa niste uporabljali, jo morajte popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenih in napajanjih (dveh ali treh) znova mogoče.

Za napajanje prenosne naprave in nato samodejno polnjenje enote D

Opombe
* Stanje LED-indikatorja in čas polnjenja sta odvisna od okoliščin uporabe.
* V nekaterih primerih ni mogoče hkrati polniti enote in napajati prenosne naprave.
* Varnostni časovnik bo po 2 dneh samodejno ustavil polnjenje in napajanje. LED-indikator pa se bo izklopil.

Čas polnjenja

Vgrajena baterija	Čas polnjenja
3,8 V (vrsta 5,000 mAh / najm. 4,800 mAh) × 2	Pribl. 8 ur (z 1,5 A napajalnika AC) Pribl. 22 ur (iz standardnih USB-vrat)

* Ponovno polnjenje s pomočjo adaptera napetosti AC na izhodnih USB-vratih z napetostjo 5 V, 0,5 A ali več je mogoče.
* Največji vhodni tok tega izdelka je 1,5 A.

Čas napajanja

Izhodna USB-vrata	Čas napajanja
5 V, 1,5 A (največ)	Pribl. 250 minut

* Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev uporabe in prenosne naprave.

Tehnični podatki

Vhod	DC 5 V, 1,5 A
Izhod	DC 5 V, 1,5 A (največ) 6,300 mAh
Mere (Š/V/D)	71.1 mm × 133.5 mm × 16.5 mm
Teža	Pribl. 233 g
Obratovalna temperatura	0 °C – 35 °C

* Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
* Obtika in nekatera podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Čas polnjenja je kratek (polnilnice traja manj kot 8 ur (prek napajalnika AC) ali 22 ur (prek standardnih USB-vrat)). Kratek čas napajanja prenosne naprave.

Enota je izrabljena ali okvarjena.
● Če je čas napajanja izmerite kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota koničala svojo servisno življenjsko dobo. (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe.)
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zelena LED-indikator ne vklopi.

USB-kabel ni pravilno povezan v enoto ali prenosno napravo.
● Preverite vključitve USB-kabel.

Prenosna napava ne deluje v načinu polnjenja.
● Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja ustrezno za napajanje.
→ Pred polnjenjem vključite prenosno napravo.

Zeleni LED-indikator hitro utripa.

Izdelek USB-napajanja je presegel omejitev za ta izdelek.
→ V tehničnih podatkih prenosne naprave preverite, ali je zahtevano napajanje v okviru omejitev za ta izdelek.

Za morebitna vprašanja v zvezi z izdelkom se prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

● Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). ● Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. To ne pomeni previdno. ● Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

⚠ POZOR

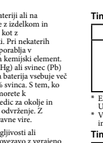
● Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ● Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ● Tega izdelka ni mogoče razstaviti ali spremeniti.
● Obratovalna temperatura: 0 °C–35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, upoštevajte, da je temperatura okolja med 15 °C in 30 °C. ● Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ● Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ● Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo. ● Površina enote mora biti vedno čista. ● Pri otroških letnih pazite, da se z napravo ne igrajo.

Opombe o uporabi tega izdelka

● Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika sag lahko povzroči motnje. ● Če želite enoto polniti, ne uporabljajte prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ● Izdelek postavite na stabilno mesto. ● Redno čistite vtič, nečistoče lahko izdelek USB-vrat in sprožijo priključke enote. ● Spoznjih priključkov se ne dotikajte nepovezane z rokami in ne poškodujte priključkov. Garancija naslega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju »operate«. V skladu s tem strankam, ki se seznanjena z in se strinja z naslednjim:

1) Družba Sony ne odgovarja za kakršno koli izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ● Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo storitve uporabnika, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo nakljuno ali neizogibno škodo. ● Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranitev odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)



Ta simbol na izdelku, baterij ali na embalaži pomeni, da se z izdelkom in baterijo ne sme ravnati kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) se dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odstranite, preprečujete, da bi neprevčevanja potencialnih negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi jih sicer lahko povzročil. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali shranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljen servisno osebje. Da se zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, odnesite izdelek na koniko zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglavje o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na ustrezno zbirno mesto za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation.

Vprašanja za Evropo: Sony Europe Limited.

Vprašanja za Evropo: Sony Europe Limited.

Vprašanja za Evropo: Sony Europe Limited